

Flavius Josefus: Mod Apion
Oversættelse, indledning og noter ved Niels Henningsen.
 Forlaget ANIS 2013, 216s, 249 kr.

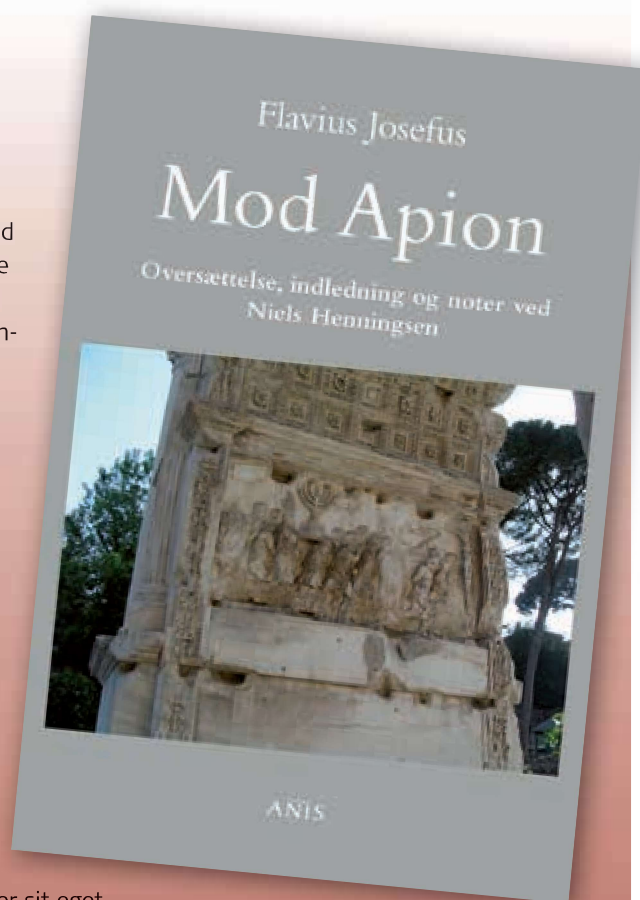
"Ifølge den jødiske historieskriver Josefus", skriver vi ofte i TEL. Og med god grund. Josefus var øjenvidne til den jødiske krig med templets ødelæggelse og skrev efterfølgende udførligt om det. Derfor er det en stor begivenhed, når ét af hans skrifter oversættes til dansk, som tilfældet er med Niels Henningsens oversættelse af "Mod Apion".

Der er tale om en særdeles kompetent og veludført oversættelse med et fremragende noteapparat med bunker af interessante paralleller til andre klassiske værker. Det er ganske enkelt et meget lærd stykke arbejde.

Selve Josefus' skrift Mod Apion er et forsvarsskrift for jøderne ca. 20 år efter templets fald, hvor mange anklager mod jøderne florerede i det romerske rige. De blev f.eks. beskyldt for at være æseldyrkere og for ikke i virkeligheden at være et gammelt folk, hvad man i den græsk-romerske verden anså som det største adelsmærke. Deres love blev set som menneskefjendske ved ikke at tillade at spise svin og opstille kejserstatuer og ved derimod at tillade skamfering af kroppen med omskæring. Mod Apion giver en levende fornemmelse af, hvordan smædekampagner florerede i antikken med grove karikaturtegninger af hinandens folkeslag, et punkt hvor Josefus heller ikke selv holder sig tilbage.

Det hører til vores vestlige historie, at sådanne smædeord under givne forhold kan føre til forfærdelige handlinger i f.eks. de mange jødeforfølgelser. Alene af den grund er bogen aktuel og interessant ud over sit eget indhold. Den er også interessant i og med, at det præcis var disse standardfortegninger af hinanden, som Paulus gjorde alt, hvad han kunne, for at imødegå i de kristne menigheder: "Her kommer det ikke an på at være jøde eller græker, på at være træl eller fri, på at være mand og kvinde, for I er alle én i Kristus Jesus" (Gal 3,28).

Morten Hørning Jensen



SBA

Selskab for Bibelsk Arkæologi
 Buen 27, 1.tv., Brejning, 7080 Børkop

Tlf.: 7586 1748
 E-mail: info@bibelskarkaeologi.dk
 Internet: www.bibelskarkaeologi.dk
 Bank: Sydbank konto 7920-1014 846

Redaktion:

Morten Hørning Jensen (ansv. red.),
 Hartvig Wagner (red. sekr.),
 Jørgen Bækgaard Thomsen (red. sekr.),
 Carsten Vang.

Forsidefoto:

Jesus foran Pilatus ifølge en kunstner.
 Illustration: Balage Bolough.

Hvad betyder TEL?

Bladet TEL har sit navn efter de ruinhøje fra oldtiden, der rummer lag på lag af bebyggelse. "TEL" er den arkæologiske betegnelse for "ruinhøj".

Links i TEL:

Links til artiklerne er samlet på www.bibelskarkaeologi.dk under "Kvartalsmagasinet TEL".

Layout: Freehand.dk, Herning

Tryk: Økotryk, Videbæk

Artikler i TEL dækker ikke nødvendigvis redaktionens eller SBAs synspunkter. © SBA og artiklernes forfattere. Ved enhver form for eftertryk/citat skal kilde angives.

Abonnementspris:

Årsabonnement koster kr. 185 (for unge under 26 år kr. 135), som opkræves via PBS først på året. Abonnement tegnes via www.bibelskarkaeologi.dk.

Selskabets bestyrelse:

Bibelunderviser Jan Højland (formand),
 tlf.: 2396 8383 · jh@bibelskarkaeologi.dk

Lektor, ph.d., cand.theol.

Morten Hørning Jensen (redaktør),
 tlf.: 8742 0242 · mhj@bibelskarkaeologi.dk

Overlæge Vagn Juul Jensen (næstformand),
 tlf.: 7512 9021 · vjj@bibelskarkaeologi.dk

Grafisk designer Ben Haman Jensen (webmaster),
 tlf.: 2263 0321 · bhj@bibelskarkaeologi.dk

Ekstern kasserer:

Hans Hansen,
 tlf.: 7586 1748 · hh@bibelskarkaeologi.dk

Støt SBA's arbejde økonomisk

Du kan støtte SBA's arbejde økonomisk ved at indbetale en gave på bankkonto: 7920-1014 846. Tak!

Adresseændring meldes til info@bibelskarkaeologi.dk.

ISSN 0905 - 5827